

Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen	Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles
<i>Collectieve Arbeidsovereenkomst van 16 juni 2020 betreffende de invoering van een bijlage nr. 1 aan het solidariteitsreglement van het sociaal sectorplan.</i>	<i>Convention Collective de Travail du 16 juin 2020 concernant l'introduction d'une annexe no. 1 au règlement de solidarité du plan social de secteur.</i>
Artikel 1	Article 1
Door de CAO van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan, gesloten in het Paritair Comité n°127 voor de handel in brandstoffen en het Paritair Subcomité n°127.2 voor de handel in brandstoffen in Oost-Vlaanderen, werd een sectoraal pensioenstelsel ingericht, dat geregeld werd door een pensioenreglement. Aan dit pensioenstelsel werd een solidariteitsluik gevoegd, beheerst door een solidariteitsreglement.	Un régime de pension sectoriel, réglementé par un règlement de pension, a été instauré par la CCT du 16 juin 2003 concernant l'introduction d'un plan social sectoriel conclue dans la Commission Paritaire n° 127 pour le commerce de combustibles et la Sous-commission Paritaire n° 127.2 pour le commerce de combustibles en Flandre Orientale. Un volet de solidarité a été ajouté à ce régime de pension et est réglementé par un règlement de solidarité.
Dit solidariteitsreglement is gewijzigd door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2005 tot wijziging van de CAO van 16 juni 2003.	Ce règlement de solidarité est modifié au moyen d'une convention collective de travail du 17 mai 2005 en modification de la CCT du 16 juin 2003.
De tekst van het solidariteitsreglement werd vanaf 1 januari 2018 vervangen ten gevolge van de CAO van 21 februari 2018 (Nr. 145206/CO/127) tot wijziging van de CAO betreffende de invoering van een sociaal sectorplan.	Le texte du règlement de solidarité fût remplacé à partir du 1er janvier 2018 suite à la CCT du 21 février 2018 (No. 145206/CO/127) en modification de la CCT concernant l'introduction d'un plan social sectoriel.
Artikel 2	Article 2
De tekst van dat solidariteitsreglement wordt vanaf 13 maart 2020 aangevuld door een bijlage nr.1 die in bijlage aan deze cao opgenomen is, en er integrerend deel van uitmaakt.	À compter du 13 mars 2020, le texte de ce règlement de solidarité est complété par une annexe n° 1 qui se trouve en annexe de cette cct, et en fait partie intégrante.
Artikel 3	Article 3
§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 13 juni 2020 en geldt voor onbepaalde duur	§1. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 13 juin 2020 et est conclue pour une durée indéterminée.
§2. Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van zes maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen.	§2. Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de six mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles.
Artikel 4. Ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst	Article 4. Signature de la présente convention collective de travail

<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>	<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de la présente convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le Président et le secrétaire.</p>
--	---

Instelling voor bedrijfspensioenvoorziening voor de Handel in Brandstoffen

Organisme voor de financiering van pensioenen
Léon Lepagestraat 4 | 1000 Brussel
www.fonds127.be | pensioen@fonds127.be | 02 213 14 18

Instelling voor bedrijfspensioenvoorziening
toegelaten bij K.B. van 1 december 2003
onder nr. 50.556

Bijlage nr. 1 aan het SOLIDARITEITSREGLEMENT	Annexe no. 1 au RÈGLEMENT DE SOLIDARITÉ
<p>Deze bijlage geeft uitvoering aan de uitzonderlijke maatregelen tot behoud van de pensioenopbouw en de risicodekkingen verbonden aan de beroepsactiviteit, van de werknemers in een situatie van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht of wegens economische redenen in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19 voorzien in het hoofdstuk 3 van de wet van 7 mei 2020 houdende uitzonderlijke maatregelen in het kader van de COVID-19-pandemie inzake pensioenen, aanvullende pensioenen en andere aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.</p>	<p>Cette annexe met en œuvre les mesures exceptionnelles visant le maintien de la constitution de la retraite et des couvertures de risques liées à l'activité professionnelle, des travailleurs salariés en situation de chômage temporaire pour cause de force majeure ou pour raisons économiques dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 prévu au chapitre 3 de la loi du 7 mai 2020 portant des mesures exceptionnelles dans le cadre de la pandémie COVID-19 en matière de pensions, pension complémentaire et autres avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.</p>
1. Historiek van het solidariteitsreglement	1. Historique du règlement de solidarité
<p>Door de CAO van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan, gesloten in het Paritair Comité n°127 voor de handel in brandstoffen en het Paritair Subcomité n°127.2 voor de handel in brandstoffen in Oost-Vlaanderen, werd een sectoraal pensioenstelsel ingericht, dat geregeld werd door een pensioenreglement. Aan dit pensioenstelsel werd een solidariteitsluik gevoegd, beheerst door een solidariteitsreglement.</p>	<p>Un régime de pension sectoriel, réglementé par un règlement de pension, a été instauré par la CCT du 16 juin 2003 concernant l'introduction d'un plan social sectoriel conclue dans la commission paritaire, la Commission Paritaire n° 127 pour le commerce de combustibles et la Sous-commission Paritaire n° 127.2 pour le commerce de combustibles en Flandre Orientale. Un volet de solidarité a été ajouté à ce régime de pension et est réglementé par un règlement de solidarité.</p>
<p>Dit solidariteitsreglement is gewijzigd door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2005 tot wijziging van de CAO van 16 juni 2003.</p>	<p>Ce règlement de solidarité est modifié au moyen d'une convention collective de travail du 17 mai 2005 en modification de la CCT du 16 juin 2003.</p>
<p>De tekst van het solidariteitsreglement werd vanaf 1 januari 2018 vervangen ten gevolge van de CAO van 21 februari 2018 (Nr. 145206/CO/127) tot wijziging van de CAO betreffende de invoering van een sociaal sectorplan.</p>	<p>Le texte du règlement de solidarité fût remplacé à partir du 1er janvier 2018 suite à la CCT du 21 février 2018 (No. 145206/CO/127) en modification de la CCT concernant l'introduction d'un plan social sectoriel.</p>
<p>De bijlage nr. 1 aan dit solidariteitsreglement treedt in werking op 13 juni 2020.</p>	<p>L'annexe n° 1 à ce règlement de solidarité entre en vigueur le 13 juin 2020.</p>

<p>2. Invoegen van een punt 6.5 in het artikel 6 - Solidariteitsprestaties</p>	<p>2. Insérer un point 6.5 à l'article 6 - Prestations de solidarité</p>
<p>Er wordt een punt 6.5 ingevoegd in artikel 6 van het solidariteitsreglement:</p>	<p>Un pont 6.5 est inséré à l'article 6 du règlement de solidarité :</p>
<p><i>6.5 Financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen tijdens de periodes tijdens dewelke de arbeidsovereenkomst van een aangeslotene wordt opgeschort ten gevolge van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht of wegens economische redenen in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19</i></p>	<p><i>6.5 Financement de la constitution de la pension complémentaire pendant la période au cours de laquelle le contrat de travail d'un affilié est suspendu en raison d'un chômage temporaire pour cause de force majeure ou pour raisons économiques dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19</i></p>
<p>Tijdens de periodes waarin de werknemer zich in volledige tijdelijke werkloosheid bevond wegens overmacht of wegens economische redenen in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19, gelegen tussen 13 maart 2020 tot en met 30 juni 2020, wordt het aanvullend pensioen opgebouwd naar rato van 3,35 euro per dag werkloosheid.</p>	<p>Pendant les périodes où l'affilié se trouvait en situation de chômage temporaire complet pour cause de force majeure ou pour raisons économiques dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19, situées entre le 13 mars 2020 et jusque et y compris le 30 juin 2020, la pension complémentaire est constituée à concurrence de 3,35 euro par jour de chômage.</p>
<p>Een dag coronawerkloosheid wordt geïdentificeerd aan de hand van de RSZ code 70 gedurende het 1ste trimester van 2020, beperkt tot maximaal 12 dagen, en RSZ code 77 vanaf het 2de trimester van 2020.</p>	<p>Un jours de chômage corona est (identifiés par le code ONSS 70 pendant le 1er trimestre 2020, limité à maximum 12 jours, et le code ONSS 77 à partir du 2ème trimestre 2020.</p>
<p>Alle andere beschikkingen van het solidariteitsreglement blijven ongewijzigd.</p>	<p>Toutes les autres dispositions du règlement de solidarité restent inchangées.</p>